Đã ảnh vô Ý Nghĩa Hồng Kông, US Peters Kỳ 167-74) tăng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 652 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ SÁU 25-9-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN · BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.998

CÁC TƯỚNG TRUNG-CỘNG, V.C. ĐÃ BAY SANG NAM-VANG

Bành-Đức-Hoài hội-đàm với Sihanouk

NHẰM MỤC-ĐÍCH GÌ ?

CÁC TƯỚNG V.C. HOÀNG-SÂM, VĂN-TIẾN-DŨNG

và Nguyễn-hữu-Thọ họp kín với Bộ Tham-mưu Cam-Bốt

Tìm một giải pháp cho vấn đề công nhân

Sự thật về vai trò lãnh tụ và quần chúng công nhân trong cuộc đình công, biểu tình ngày 21-9

ÔNG TRẦN-QUỐC-BỬU ĐÃ LÀM GÌ ?

trong cuộc đấu tranh của lực lượng công nhân vừa qua

thảo kế hoạch xâm lăng miền Nam

VIỆT NAM HUY ĐỘNG TOÀN LỰC HẢI, LỤC, KHÔNG-QUÂN QUYẾT CHIẾN GIỮ BIÊN-THÙY

của SAO-BIÊN (theo tài-liệu đặc-biệt)

Lịch sử Việt Nam chưa bao giờ lâm vào một giai đoạn đen tối, nguy ngập như ngày hôm nay. Những mầm mống chia rẽ, thành kiến, bất mãn, đã kỳ do những thủ đoạn chính trị đang đầu độc trong quân chúng. Nạn tham lung của thực dân, chính Sài Gòn trung gian tiếp tay cho Cao Miên gây dư đồn thường trực cho chúng ta. Đất nước đang trong cơn khủng hoảng, mà quốc gia ngày biến bao bao giờ hết.

Chính Phủ Việt Nam đã giảng lẽ với tiếng chuông bao động ngày 20-9 được tuyên dân. Đông hơn thách cao thư từ Sihanouk bằng một thái độ quyết liệt, dứt khoát nhằm giữ phép quốc vụ để bảo vệ an ninh hà Miền Nam nước Việt. Quân lực Việt Nam được huy động toàn diện Hải, lục, không quân để phòng thủ bờ biển Pháp lực và cảnh tượng cơ cung với các chiến xa và trang

xem tiếp 1 trang 4

Ba Hoàng-thân Lào CHỈ - ĐỊNH PHÁI - ĐOÀN TIẾP-TỤC HỘI-NGHỊ tại BALÉ

Cuộc họp báo của Hoàng thân Phouma tại tòa Đại sứ Lào ở Ba-Lê.

BA LÉ (Reuter).— Ba Hoàng thân Lào đã chỉ định phái đoàn tiếp tục hội nghị tại lâu đài La Celle Saint Cloud. Hoàng thân Souvanna, bộ trưởng Viễn thông và cháu ông Phouma sẽ cầm đầu phe Trung lập. Trong tình ông Souvanna chưa đến Ba Lê, phái đoàn sẽ do đại tá Nouvo Ma Vongsharachand lãnh đạo.

Phái đoàn tả phái do ông Khammeuane Tounalom, bộ trưởng kinh tế lãnh đạo. Phe hữu sẽ do đại úy Lao ở Ba Lê, ông Noupthat Chounramany cầm đầu.

Ông Noupthat tuyên bố by vọng 3 phái đoàn sẽ bộ 2 hay 3 lần một tuần, kể từ cuối tuần sau.

Tìm giải pháp cho vấn đề công nhân

Ngày 21-9, Liên hợp Nghiệp đoàn Đô thành đã mở cuộc họp báo tại số 14 đường Lê-văn-Duyệt (Saigon), để giải thích các vấn đề Tổng đình công biểu tình hôm ngày 21-9 vừa qua.

Ông Trần quốc Bửu có phải là người lãnh đạo cuộc tranh đấu của công nhân không ?

Ông Trần Quốc Bửu có phải là người đứng lãnh đạo cuộc tranh đấu của công nhân hôm ngày 21-9 không. Câu hỏi này được ông Võ văn Tài của buổi cuộc tranh đấu của công nhân vừa qua là hoàn toàn do Ban chỉ đạo hành động Đình Công Trung Ương, Liên Hiệp S.ngo — Gendarb xây lắp và quyết định, mặc dù nằm trong T.L.H.L.C.V.N., bởi lẽ cuộc đấu tranh này là đã cưu ta cho công nhân, không phải là một cuộc xách động để làm áp lực cho một cá nhân nào. Hơng vậy ông Trần quốc Bửu tiếp tục nói T.T. Khánh trong khi đưa công nhân lên thì đã nhờ Khánh bỏ đi cuộc gọi bắt chợt bằng điện thoại do chính Tài tường mà thôi. Vì vậy đã ông Bửu vuông gặp Ủy ban chỉ đạo ngay trong đoàn biểu tình là với tinh cách T.T. ngày anh cả trong ông đình bắt thêm lòn anh em, chỉ không phải với vai trò tổ chức, lãnh đạo

Người rải truyền đơn bị bắt là trong Ban chỉ đạo sinh viên

Việc bắt một thủ phạm rải truyền đơn phá hoại, mà chống tôi đã đang cho hôm qua suy ông Võ văn Tài đã xác nhận trở lại một cách rõ ràng là người rải truyền đơn đó là trong ban chỉ đạo sinh viên với những truyền đơn ủng hộ cuộc tranh đấu của công nhân. Nhưng việc rải truyền đơn này có một ảnh hưởng, không bao trước cho Ban lãnh đạo công nhân

xem tiếp 4 trang 4

TẠI SAO DƯ-LUẬN THẮC-MẮC VỀ 1 bài hát của chị em công nhân Vimytex *trong cuộc biểu tình 21-9 ?*

Bài của KỲ-NINH và THÀNH-NHÂN

III — Như mọi người đều thấy, cuộc tổng đình công và biểu tình vừa qua của lực lượng công nhân Saigon — Gia định cách nhân một mặt đích thực là đòi hỏi lợi sinh sống và tự do Nghiệp đoàn, những quyền lợi thiết thân mà họ đã bị cắt xén hoặc bị cướp đoạt. Dưới gầm trời của « Thế giới Tự do », ở những nước văn minh nhất, tiến tiến nhất mà phương pháp đình công để đòi hỏi sự công bằng và hợp trong tổ chức công nhân, đã tồn phải xảy ra...

Ở nước ta, công nhân đã chịu đựng bao nỗi bất công dưới hai triều đại: thực dân Pháp và độc tài ngô Ngô. Bây giờ, phải đợi sau 10 năm chế ngự, họ mới đòng đầy đơn bắt những quyền lợi đã mất thiết tưởng không phải là sơm.

Và cuộc tổng đình công và biểu tình vừa qua của công nhân, chắc chắn không phải là một cuộc bạo trong lực lượng, nhân mạo, là áp dụng chính quyền để xây dựng một tự thế chính trị hoặc mưu đồ một mục đích riêng tây cho vay cá nhân, như cố vấn cuộc biểu tình đã xảy ra sau ngày cách mạng đến nay. Điều đó chính quyền hiện tại, đặc biệt là bộ trưởng Nguyễn Xuân Oanh

xem tiếp 2 trang 4

CUỘC ĐÌNH-CÔNG của nông - dân PHÁP *lan rộng*

BA LÉ (UPI).— Cuộc đình công của nông dân chăn nuôi khiến dân chúng Ba Lê phải chịu cảnh lợi sữa đã lan rộng đến các thành phố lớn.

Vậy cung cấp sữa đã ngưng cách đây 4 ngày để bắt buộc chính phủ tăng giá lên 32, 2 ban lên 65 xu một lít. Ngoài ra, Ba Lê, Marseille, Lille, Ill và Đức ủng hộ cuộc đình công này bằng cách ngưng nuôi cũng sữa.

CHÍNH-PHỦ THÁI-LAN *giúp Bộ Quốc-phòng* XI-MĂNG VÀ TÔN LỢP NHÀ

Sáng thứ tư, 23 tháng 9, lúc 10 giờ sáng, đã có bàn giao tại khu hàng Khánh Hội một buổi lễ đơn giản, Đại sứ Thái Lan trao cho ông Vĩnh Thọ, Tổng thư ký, Bộ Ngoại Giao 100 tấn xi măng và 10.000 tấn tôn lợp nhà do Chính phủ Thái Lan tặng Bộ Quốc Phòng Việt-Nam. Trong buổi lễ này có mặt nhiều nhân vật Việt Nam, trong số có Đại tá Nguyễn văn Chuẩn, Phụ tá Gián đốc Sở Tiếp vận, thuộc Bộ Quốc Phòng.

HÌNH TRÊN : Ông Vĩnh Thọ cam ơn thự sư Thái và Chính phủ Thái Lan, nhân dịch chính phủ V.N.

XÁ LUẬN « Trung ngôn nghịch nhĩ »

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Anh em họ Ngô có tiếng là tự tôn tự đại, cho mình là thần thánh.

Vì anh em họ Ngô cho mình là hoàn toàn, không ai có quyền bình luận, chê bai, chỉ trích, dù là chỉ trích xây dựng.

Tất cả mọi người dân, theo quan niệm của anh em họ Ngô, chỉ có một quyền và một bổn phận : hoan hô và suy tôn đấng « anh minh » của dân tộc.

Cũng vì thế mà anh em họ Ngô ưa nịnh sáng, hết nhảm.

Do đấy mà chúng ta đã nhìn thấy nhiều kẻ không có tài gì, người dễ tài nịnh hót suy tôn, đã chiếm được những địa vị lớn lao và đã vơ vét được rất nhiều tiền bạc.

Nhưng cũng vì thế mà dân chúng oán ghét anh em họ Ngô, oán ghét đến nỗi « không đội giới chung ».

Kết quả là anh em họ Ngô đã bỏ mạng một cách thảm trọng nhục nhã và để lại tiếng xấu muôn đời.

Giả thử anh em họ Ngô chỉ là người thường dân, không có ảnh hưởng gì đến ai, người một số ít người sống chung quanh họ, thì cái tính tự tôn tự đại của anh em họ Ngô người nầy khó chịu mà thôi. Nó không có một hậu quả tai hại như chúng ta đã nhìn thấy.

Nhưng nếu chúng ta nhận xét kỹ, chúng ta sẽ thấy rằng chúng quanh mình chúng ta chẳng thiếu gì người tự tôn tự đại như anh em họ Ngô.

Những người nầy chưa đến lúc làm cho quốc dân ta thảm vì họ chưa đến lúc có quyền làm mưa làm gió.

Những biết đâu đấy, trong thời hoàn lực nầy, nếu thế có kẻ mấy hàm trước trong tay chẳng có quyền hành gì, chẳng có ảnh hưởng gì, vài hàm sau đã được người ta tôn sùng sợ hãi, thần thánh hóa. Rồi nào tiền, nào bạc, nào danh cao, vọng lớn, đến với họ như thác nước cuồn cuộn chảy.

Thế rồi họ say mê. Họ cho người họ là thần thánh, là người của thời thế để định đoạt vận mạng quốc gia.

Và họ công tự tôn, tự cao, tự đại. Họ công ưu tăng bậc, nịnh hót, hoan hô, suy tôn, tự đắc.

Họ chỉ biết nghe những lời ca tụng, những sự đã cao cả nhân hậu.

Và họ cũng biết « làm chánh trị », nghĩa là biết học đòi thủ đoạn, biết vu oan giá họa, biết chụp mũ, không thấy gì bọn mặt vô cảm Điện Nhân hay cả.

Họ cũng đến lần phép nước, chẳng đạt nhân vị, nhỉnh oai tác phúc, hay nói cho đồng hơn, họ cũng sinh yêu tác quái...

Ai can gián họ thì họ giận dữ, thù hằn, trả thù.

Ai nói sự thật thì họ chụp mũ là xuyên tạc, bịa đặt, là bị mua chuộc.

Ai can gián họ nhẹ nhàng, khi nước thay triều đăng lên, thì chỉ có những cái dơ bẩn mới nổi lên. Khi nước thay triều rút xuống, những cái dơ bẩn ấy lại bị lôi cuốn đi để lắng xuống tận đáng dầy biển.

Cần lại chỉ là những tăng đã đã sức để chống lại với thời gian, để trở trư công tuế nguyệt.

Sự thật cũng như những tăng đá nọ, dầu bị đắm chìm, che khuất, trong chốc lát, thường nổi bọc giữ cũng đường trư trư...

Kẻ cầm bút phải suy ngẫm điều này, mà đừng sợ « Trung ngôn nghịch nhĩ ».

LỜ! TUYÊN BỐ của Tổng-Thống Makarios

NICOSIE (AFP).— Tối 22-9, tổng thống Makarios loan báo quyết định đòi Khối đại bội nghị các quốc trưởng các nước không theo khối nào sẽ mở tại Le Caire ngày 5 tháng 10.

Tổng thống Makarios công bố biết đăng ngoại trường Speros Kyprianou sẽ đi Mạc tư đầu ngày thứ năm.

Tổng thống Makarios nói rằng hôm nay ông đã điện đàm với tổng trưởng ngoại vụ Andreas Araouzo để mời tại thủ đô Nga, và ông Araouzo đã từ ý bài lòng và điện tiếp cuộc thương thuyết Chypre-Nga. Ông Araouzo sẽ tới và Chypre trên tới.

VÌ GÃY GỐ, I khách hàng *liệng lựu đạn* TRONG QUÁN RƯỢU làm bị thương 11 người

Đêm hôm 22-9, hồi 23 giờ 45, một tên khách say rượu đã ném gãy gối, đã ném một quả lựu đạn tại một quán rượu, gần ngã sau Vũ Tánh Lê văn Duyệt, Ngã tư ông Chiêu gây thương tích cho 11 người.

Trong số nạn nhân, có 3 cảnh sát viên, 1 quân nhân và 7 thường dân. Một cảnh sát viên bị thương khá nặng, nhưng không nguy đến tính mạng.

Người tên khủng bố ném lựu đạn đã bị bắt giữ đầu tra.

TẠI VÙNG 4 CHIẾN-THUẬT V. C. MỞ NHIỀU TRẬN CÔNG ĐỒN

VỚI LỰC LƯỢNG TỪNG TIỂU-ĐOÀN

Đôi bên đều tổn-thất khá nặng

Vùng I Chiến Thuật

THỪA THIÊN.— Lúc 19 giờ 30 ngày 21-9 lực lượng bách quân đón kích một đàn cán V.C. vào Đức Tự Hương Trà bắn chết 2 V.C. tịch thu 1 súng bộ binh, 1 súng 3 cây và 1 ống bơm xăng.

Trong khuôn khổ chiến dịch Lê Xuân Anh, lúc 12 giờ ngày 21-9 địa phương quân chạm địch tại Tô Ba Tây Hương Trà bắn chết 2 V.C. tịch thu 1 súng bộ binh, 1 súng 3 cây và 1 ống bơm xăng.

Trong khuôn khổ chiến dịch Lê Xuân Anh, lúc 12 giờ ngày 21-9 địa phương quân chạm địch tại Tô Ba Tây Hương Trà bắn chết 2 V.C. tịch thu 1 súng bộ binh, 1 súng 3 cây và 1 ống bơm xăng.

TIÊN PHƯỚC.— Lúc 19 giờ 30 cùng ngày V.C. tấn công bằng súng cối và đại bác 57 ly vào 1 ấp tại Đông Bắc Nam Phước Hòa Tiên Phước làm cho ta 2 nữ thường, 6 bị thương.

Vùng II Chiến thuật

PHÚ YÊN.— Lúc 18 giờ ngày 21-9 một đơn đại đội VC phục kích nghênh quân đi hoạt động tại Bắc sơn Tuy Hòa. Ta phản công, quân lực khiến địch rút lui để Tai 5 chết tại chỗ. Ta 3 bị thương, 9 mất tích, 16 súng cá nhân bị mất.

Trong ngày 21 và 22-9 lực lượng bình quân chạm địch tại 15 xã sau và 22 ở Tây Nam Tuy Hòa bắn chết 3 V.C. tại chỗ, 21 chết tại vùng Đông Bắc Tuy Hòa 1 mất 49. Ta 1 bị thương.

Vùng III Chiến Thuật

BÌNH THUẬN.— Lúc 10 giờ ngày 22-9 V.C. lén đột nhập ấp Tân Sinh — Vĩnh Hòa tại 13 xã đông Tây Phan Thiết ám sát đảng Uỷ viên C.S.

BÌNH DƯƠNG.— Lúc 17 giờ 15 ngày 22-9 một đơn vị ta hoạt động tiêu diệt viên 1 đại đội V.C. tại 11 cs bắt đồng bắc Phú cường Phú cư ta đến sanh kính yêu trợ giúp cho địch 30 tên chết tại chỗ, Ta 1 bị thương.

Biệt khu Thủ đô

GIA ĐỊNH.— Lúc 20 giờ 45 ngày 22-9 ta phục kích tại 11xa, Tây Nam Tân Bình bắn chết 10 V.C. và thu 1 súng bộ binh 1 carbine, 2 lựu đạn, và tài liệu.

xem tiếp 1 trang 4

VỆ TINH « Saturne 7 » TAN RÃ

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Vệ tinh không lá « Saturne-7 » đã tan ra lúc nó vào không khí ngày 23-9. Tin này do cơ quan Hàng không và Không gian Lưu bố. Vệ tinh « Saturne 7 » nặng 6 tấn đã được phóng đi bằng tên lửa tại Floride, hoàn toàn thành công. Chuyến bay của vệ tinh này phóng nhằm thăm tinh tòa nguyên thủy của cơ quan Hàng Không và Không gian.

TÔI LÀ ĐẢNG VIÊN đảng Cần-Lao Việt-Nam

Ký-yếu của HÀ-ĐỨC-MINH

(Tiếp theo)

Đi sâu vào chủ nghĩa xã hội không tưởng (utopian socialism) của Babeuf của Proudhon, của Blanqui, của Pecqueur, của Cabet, của Fourier tất đã bao phen gặp cảnh bông con nát dạ thất nghiệp tay không. Do đó đã đầu hàng tới bao quan tư tưởng của Marx, Engels, với Bartiaix, với Emanuel Mounier, tôi bắt đầu khuynh hướng vẫn một đường lối xã hội không xa với thực tế mà công không đến lối xây dựng thân nghiệp là chủ nghĩa xã hội 1952. Hồi đọc tại Saigon, lại trường đại học tại Vĩnh Long. Chính nhờ hồi tôi đọc học tại chăng viện Vĩnh long mà tôi mới bắt đầu quen thân với ông Ngô đình Nhu. Sau nhiều lần thảo luận với ông Nhu về nhiều bài chủ nghĩa của ông Mounier người đã sáng lập ra tạp chí Tinh Thần (Esprit), tôi nhận được đúng cho phong trào quốc gia đại đoàn kết, một phong trào mà hai ông Ngô đình Nhu, Nguyễn văn Hoàn đang phát động tại Vĩnh Long mỗi khi các ông về đây xuống thăm Đức Giáo Mục Vĩnh Long.

Vào năm 1953, khi ông Nhu cần

xem tiếp 9 trang 4

GIÓ THỔI NGƯỢC

« TỔ-QUỐC LÂM NGUY »

« Tổ-quốc lâm nguy ! »

Tiếng kêu thất thanh vang ra từ buồng phòn của đất nước thì nhỏ mà cực yếu, cực mỏng những người có ưu thế sẵn sàng thoả mãn những quyền lợi cá nhân, hộ phân hăng nhưng cuộc biểu tình những cuộc lật lòng, thì tôi đến định tại nhục sc — mỗi lần thế, ai — bắt chưng « đội bầu đấu tranh... như mình ».

Vệ tinh, bốn tiếng « Tổ-quốc lâm nguy » biến thành con ngoáo-ộp để « hù » thiên hạ đồng cả biểu tình biểu tiết, đồng cả đình công, đình kiết mà làm cho... tổ-quốc lâm-nguy !

Hay là vì luật cung-cầu xã-hội bị mất quân bình, sanh tân nhiều mà... chết chóc ít, nên người ta chủ trương : bây nghèo đói, bây chết chóc mác bây cho xã-hội lấy lại... quân bình, và như vậy những kẻ cần lại sẽ... no đó phù-phỉnh, Cộng-sản sẽ ở công, cả gì đấu mà lượn ?

Đó là cái trò « hoan hô, đả đảo » với mục đích miễn sao cả nhân hay bộ phận của mình có lợi.

Tổ quốc ơi ! Sau khi người ta thức thức đến để kết những chức mũ Cộng-sản, Cần-lao, phản đồng đã... trông cả lên đến đến đến, không con gì đã nói tiếp « nghệ nghiệp », người ta bắt đầu... lèo tổ-quốc ra để « hù » thiên hạ nữa đó !

KỲ-NINH

ĐẶC-BIỆT của THỜI LUẬN

Một nước mới được Độc-Lập « ĐẢO MALTE »

Bài của Mary MARTINI YÊN-TỬ-SƠN dịch

(Tiếp theo)

Kế hoạch mở mang kinh-tế

Hơn 150 năm, đảo Malte, là cần cứ hải quân, là một trạm của Hoàng gia, nên bao nhiêu đã tiêu đầu ra bao quốc gia đây.

Dân chúng sống nhờ vào các công trường, hải quân cũng đang có vào sự chuyển dịch của quân đội đóng ở Hải Đảo. Nhưng ngày nay, với những hồn tiền và vô thì, người ta, đảo Malte tay đã là phần tiền chiến lược Anh Quốc không không quan hệ như trước. Vì vậy đảo Malte tay đã là phần kinh tế của Hải Đảo.

Malte không phải là một nơi được ưu đãi về người lợi thiên nhiên. Thời tiết thật tốt, bãi biển đẹp đẽ và cosa, nhưng đất đai rất ít bạc bẽo và nghèo nàn.

Từ 1957, một kế hoạch khuếch trương kinh tế đã bắt đầu đang được thực hiện. Nhưng, tiền bộ chậm chạp và kết quả không được như ý. Kế hoạch nhằm mấy phiên cốt yếu sau đây :

— đa lịch
— kỹ nghệ hóa
— di dân (có định hướng và kiểm soát)
— cải hoán lại các công trường hải quân.

Nạn thất nghiệp đã thành một ung nhọt ngày biến cho hải đảo nên cần phải khích động và kể tức kế hoạch khuếch trương kinh tế sớm.

Ai cũng biết rằng thất nghiệp là một hiện tượng đó vự mất thăng bằng tinh tế và xã hội trên ta. Nó là nguồn gốc các biến loạn tối ưu.

Từ 1954, hơn 65.000 dân Malte đã di cư, phần lớn đến lập nghiệp tại Úc Châu. Họ đã hợp thấy thế nơi đây. Tuy nhiên, số dân trong hình đi cư hy xuống cả 3.000 mỗi năm đối với 11.000 trong năm 1954.

Nhờ ở Việt tay tài chính của nhiều đoàn thể và chiến tế chính

xem tiếp 12 trang 4

ĐỌC TRANG 3 Phụ trang đặc-biệt Học Sinh

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

SƠ LƯỢC VỀ VŨ TRỤ

Bài của nhà Thiên-văn-Học Anh PATRICK MOORE

(TIẾP THEO)

Với một viễn kính nhỏ, người ta có thể nhìn được tinh thể vòng, cũng những chỉ tiết nhỏ hãy còn đương giấu mạnh ra, tức trường tâm nơi đó xảy ra vụ nổ khổ nhất. Người nhìn đăng của một tinh vân hay một hiện tinh xám, chưa có hình dạng cách chắc chắn lắm, chúng ta có thể cho rằng đó hiện đó bởi ở trong ngôi sao có nghĩa là những phần vụ bình tàn ngoài ra đã a ra ngoài và kiểu sao? Nó thể đưa tới một vụ nổ kinh khủng.

Mặt đất khác hẳn bao nhiêu mà là khác Thiên Văn đăng quang tuyến Trên những điểm mà ta gọi là radio-sao (quasar). Mới đây người ta mới tìm ra những hình dạng xanh đó (quasar). Mới đây người ta mới tìm ra những tia gamma và những tia vũ trụ. Những tia gamma cũng là những tia điện tử mà chúng là những thể có dạng hàng cách xa nhau. Hoặc là viễn kính có những khác khác nhau cho những con số trong nhất trên thế giới là một kính cỡ 200 inch đặt ở núi Palomar (hình phía bên trái) gồm có 25 tấm gương hình tròn (gọi là gương đã có thể trông hình được) và ta là một ống trên thiên kính. Trên và chúng hoạt bao chục Thiên kính gần nhất, thuộc về nhóm đại phương + các chúng ta, các chúng Thiên kính bắt đầu làm hoàn đã ra chúng ta, và nó có thể phát hiện ra, và tiêu thụ vũ trụ hình như đương nở dần.

Những Thiên kính chắc chắn là hiện hoàn đã ra chúng ta. Chúng có ích nào sang của chúng ta hơn đích và mà nó là gì? Chúng ta có và ông sở được chúng đăng nhiều.

Một kết hoạch của Anh Quốc là bắt ngân hiểu vì người ta đã được quan sát nhiều hệ thống khác có hình nhiều đường nhìn ra bên giới của sóng Ngân Hà của chúng ta.

Những nhà Thiên văn học đều nói rằng đã nhiều thấy rằng những cái mà người ta gọi là tinh vân chia ra làm hai loại: (1) những tinh vân giống như thế mà người ta nhìn thấy ở trong chòm sao Orion (chòm sao Lạp hộ), chúng ta có cảm giác rằng đây là một khối khí không lồ, sáng chung, và (2) những tinh vân như là tinh vân trong ở chòm sao Andromede, làm bằng vô số vì sao cùng ở trong một hệ thống.

Đối với những nhà Thiên văn Hershel đã đề xuất một cách rất thích xác rằng những tinh vân đó các vì sao làm ra, thật ra là những «Thiên Hà» xa cách nhau và tất giống như vòng Ngân Hà của chúng ta. Nhà Thiên Văn Học Hubble, dùng viễn kính khổng lồ đặt trên núi Wilson ở California (Hoa Kỳ) đã có thể chứng minh Tinh vân Andromede ở xa chúng ta 1ln và đó đó có là một hệ thống ở ngoài sóng Ngân Hà của chúng ta. Những sự đo lường mới nhất gần đây cho thấy rằng ta thấy Tinh vân Andromede ở cách xa chúng ta ước 2.000.000 năm ánh sáng. Như vậy người ấy chúng ta nhìn thấy ở ở một vị trí ma xa đó có cách đây 2 triệu năm!

Công việc khảo cứu của ông Hubble và các bạn đồng sự của ông đã đưa ra trên con đường mở rộng cho thị giới. Tuy Vậy Andromede—gọi là Thiên hà Andromede thì đúng hơn là một trong những hệ thống ở gần chúng ta nhất. Còn có rất nhiều hệ thể ở khác xa hơn nữa. Vậy chúng ở đương có đường kính 5 triệu năm ánh sáng. Và nó có thể nhìn thấy bằng viễn kính Palomar (ống viễn kính này lớn nhất thế giới trong hiện tại) người ta đã có thể trông hình được ở xa là một ngàn triệu thiên hà. Trừ ra chúng hoạt bao chục Thiên hà gần nhất, thuộc về nhóm địa phương + các chúng ta, tất cả những Thiên hà đều làm hoàn đã xa chúng ta, và nó có thể phát hiện ra, và tiêu thụ vũ trụ hình như đương nở dần.

Những Thiên hà chắc chắn là hiện hoàn đã xa chúng ta. Chúng có ích nào sang của chúng ta hơn đích và mà nó là gì? Chúng ta có và ông sở được chúng đăng nhiều.

Một kết hoạch của Anh Quốc là bắt ngân hiểu vì người ta đã được quan sát nhiều hệ thống khác có hình nhiều đường nhìn ra bên giới của sóng Ngân Hà của chúng ta.

Những nhà Thiên văn học đều nói rằng đã nhiều thấy rằng những cái mà người ta gọi là tinh vân chia ra làm hai loại: (1) những tinh vân giống như thế mà người ta nhìn thấy ở trong chòm sao Orion (chòm sao Lạp hộ), chúng ta có cảm giác rằng đây là một khối khí không lồ, sáng chung, và (2) những tinh vân như là tinh vân trong ở chòm sao

(CON MỘT KỲ NỮA)

Tin cần biết

Thành lập ban đại diện Phật giáo tại các đơn vị

Bộ Tổng tư lệnh đã chấp thuận đề nghị của Nha tuyên úy Phật giáo quân đội, nhằm thực hiện Quân lực Việt Nam Cộng hòa tôn giáo. Theo đó, đơn vị Đại đội trở lên được phép thành lập một ban Đại diện Phật giáo.

Ban Đại diện Phật Giáo tại các Đơn vị có mục đích:

+ Phát triển Phật pháp và chân lý Phật sự

— Hướng dẫn cho các quân nhân Phật tử và tín hướng cho họ một đời sống tốt đẹp và Tổ quốc và Đức tin.

— Giữ một khối đoàn kết trong tinh thần đại bằng cách :

a) Giúp đỡ lẫn nhau.

b) An ủi nhau những khi có nghịch cảnh

c) Tổ chức những cuộc lễ cầu an, lễ hỷ niệm, v...

Phát triển Ban Đại diện Phật giáo gồm có :

— 1 Chánh Đại diện.

— 1 Thư ký kiêm thủ quỹ.

— 1 Cố vấn phụ trách giáo lý, hướng phụ, nghi lễ, thanh niên.

Trường hợp có nhiều Phật tử có thể mời thêm các vị làm Phó Đại diện, Phó thư ký, ký viên, v...

Việc bầu ban Đại diện do Phật tử đơn vị bầu ra và được sự chấp thuận của Đơn vị trưởng.

Ban Đại diện Phật giáo cũng như quân nhân, Phật tử chỉ được Quân lực Việt Nam Cộng hòa tôn giáo. Tiêu đưa và Đại diện hiệp lực cùng Ban đại thành lập một ban Đại diện Phật giáo.

Thông Cáo

Nha Truyền Tin trân trọng thông cáo :

Kể quả kỳ thi tuyển 1000 viên chức chuyên chuyên nhóm mới ngày 10-8-64 đã niêm yết tại Trại Tiếp Hàng Đoàn (cổng số 4 đường Võ đi Ngọc Phú Nhuận).

Các ông viên không trúng tuyển phải đến nhận lại ở tại Nha Truyền Tin trong thời hạn một tháng kể từ ngày đăng thông cáo này. Nha Truyền Tin sẽ không chịu trách nhiệm về việc thất lạc bỏ ra.

KBC. 4784, ngày 9-9-1964

TL Trung Tá Nguyễn Hữu Mai
Trưởng Phòng 6/BI Tổng Tham Mưu
Kiêm XLTV chức vụ
Giám Đốc Nha Truyền Tin
Thiếu Tá Lê Hữu Tiều
Phó Giám Đốc

Trả lời Y-Học

Bác-sĩ HUỲNH-LONG phụ-trách

Ông ĐÀO - NGỌC - THÍNH Đinh Tường. — Ông đã tiêu khiển phải cho biết nhiều mà đi được: Tôi không đăng đi thăm B.S. chuyên môn, hay đến bệnh viện Bình Dân. Đừng nên coi thường Vì có nhiều bệnh nguy hiểm mà ta có thể xét kỹ cũng mới biết được. Nếu trước đây, đau cổ họ, bụng cũng cần nên khám B.S.

— Chích Durabolin một lần mà quá liều chưa có thể làm cung thể ở phía hộ tuyến được. B5 chưaen nên sẽ tìm ra ở đó có và ông sở được chúa đăng nhiều.

Ông LÊ MINH TRÍ (Cam Lâm Ninh Hòa). — Ông đau bao tu. Uống nước mà sau một đêm, vẫn cảm đó sách trong bao tử là tại cuống lưu số tăng lên 10.000 vào số trong Bây, bao nhiêu con vi trùng Dyp Ký Hồng mà người ta có thể gọi là mạnh Mỗi B5. Nau cần mà không nên tai bnão.

— Khi ông đau bao tử như vậy, tốt nhất là nên ăn những đồng được nhẹ bụng mà nên nhất mới vào trong bao tử, và nhưng nên là 5 ngày tiếp nhau nữ trước, khi Tai Đích chưa thành mới vào những thứ nhẹ bụng.

Người ta đã bảo rằng nhiều thứ gồm ngoài của Vũ trụ. Theo lý thuyết của người ta gọi là «lý thuyết tiến hóa», tất cả vật chất chưa trong vũ trụ đã được cùng tạo nên trong một lúc, từ trên 10.000 triệu năm nay, trước khi thức mà người ta có thể gọi là mặt — người ở Mỗi Thày». Người từ xưa đã nói, sở sẽ vẫn tồn tại đến giữa ta, và các Thiên hà cùng các ngôi sao đều do vật chất người thấy nó mà cấu tạo ra.

Cảm ơn thư thăm.

Fumeade Acoucal.

NOI LÒNG biết tỏ cùng ai?

do Đặng-thị THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Người ta không dễ em yên thân

(THƯ HỎI CÔA CÔ H.T.H.P. — KIÊN-HÒA)

Năm em 25 tuổi đời em đã trải qua nhiều nông giá nhưng rất đắn đau và được sự an ủi cả. Thế rồi 4 năm sau, lại một chuyện trái lòng nên xảy đến cho em.

Người đó là C... một thanh niên có đẹp vị hiền hòa. Lúc bây giờ C. đã trở nên em, chuyện tình qua lại ngày một thêm vô C. tỏ ý yêu em. C. thứ thật với em là đã có gia đình nhưng chồng vẫn thế và không hết gì là hạnh phúc cả.

Sau cùng C. gửi đến em một quyển nhật ký trong đó tả tại đoạn đời đau khổ cùng mối tình ngang trái. Theo C. nhưng thuật, trước khi cưới gia đình C đã yêu Y bao người tích đi đến bao nhiêu nhưng gia đình C không thuận nên cô 2 lại xa nhau. Rồi sau đó cùng theo lịnh gia đình C lấy nơi (người hiện tại) Trong khi đó Y ba tình một đoạn cùng, nhưng con ra đời thì Y chết. Y đã gửi đưa bé cho bà ngoại sang nước và gửi vào lòng C. một mối hận muôn đời.

Rồi những ngày phiền lòng đến, tuy trên đường đời C. đã chạm tình nhưng vẫn trung thủy với chồng lòng như kẻ «ở tu». Và em, em tìm em đã là kẻ xem lại tại tâm bao phiền. Không ai ngờ là của em đã C. sống lại em đó.

Vì những lời tâm tình C. em đã không nghĩ ngợi tiếp thêm cho C. bao nên em vào cho rằng khi gặp 2 người đã có chuyện rằng buồn rồi thì ai là đau kẻ vùng vẫy hoa.

Thế rồi mua Hè năm ấy C. bị bệnh, nên em đã đi xa, khi em hay tin thì C. không còn nữa về nơi. Lúc đó em đau khổ vô cùng phòng sáu rằng cho được chút Xem C. vừa tới em.

Lúc đó em đang có mang. C. có nhờ người lại thăm em nên em tự tử là không thể nào nên em đã khóc. Những đêm ngày em sáng cho tới trong bao tử là tại cuống lưu số tăng lên 10.000 vào số trong Bây, bao nhiêu con vi trùng Dyp Ký Hồng mà người ta có thể gọi là mạnh Mỗi B5. Nau cần mà không nên tai bnão.

Thời gian sau em khỏi sẩy con, cô gia đình vẫn mặc người đến hại bức. Nếu thiếu sau chồng chồng em đã tìm đến cái chết tức.

Thế rồi em đời chồ ở, không ngờ đến đây C. tới về thăm em, vào xin em cho phép C. được thăm C. nên em đã thu tóm, song cùng tay đó C. tại mặt lão nên đã bắt lấy.

Một ngày sau, vợ C. lại viết thư như em. Trong khi em thấy lòng mình thương C. thì em lại phải gia đình cho là tai nạn để vô cùng. Và cũng vì em mà C. phải chồng vẫn thế và không hết gì là hạnh phúc cả.

Em cứu C. bằng cách phải đến nơi hành động cùng với C. Em cũng tin em đã nghĩ đến cách phải đến nơi hành động thăm hỏi của người C. không thuận nên cô 2 lại xa nhau. Em đem nhớ phép hết cao thiệp chuyện nay. Vì em đã thấy được sau nhiều mà người ta vào thăng đã em yên.

Hay em cho C. biết những hành động của vợ chồng.

Em cũng tin thua rằng trong hợp giữa hai anh của em em, em có nên cho ai biết không? Hiện nay C. khác cùng làm việc cung tình với em.

TRẢ LỜI — Chị hiểu em đang sắt nỗi khó khăn của chồng chồng y ở chỗ em đưa cho chuyện nay và sẵn sàng phụ hợp.

Theo giả sử em là gì hỏi em? C-Cũng những chuyện đã cc qua rồi nên tại thì thôi giữa em yêu C. lắc đã con chồng đã 23 tuổi rồi. Vợ sẽ tuổi đã không thể nói em bị C đã đã được, nên người sau vẫn cho chuyện C lấy em có con cùng thể.

Cho tuổi vẫ phát bình rằng em và bằng lòng nhau C. nên đã được đưa đến ấy.

Mặc dầu người vợ C. đã đã phụ thấy em, nhưng vẫn tung tiếc ở chỗ thời gian em gặp lại chính là lúc C. đã lấy em đã thấy. Sự kiện đã người cô lấy đang hoàn thay I đã thấy không phải vy C.

Vì những đồng vy C. đã không phải với em tôi hoa em nên tôi cách nào C. biết đã chồn C. lấy bao bà ta bao là em làm tổ chuyện. Người ta nói có thể, em em lanh mặt người đến bà sự, do mới là bịn phép yêu thân.

Vào đã lên giấy thai sinh cho chau bé nếu em khác ra sẽ chết, trong bao tử là tại cuống lưu số tăng lên 10.000 vào số trong Bây, bao nhiêu con vi trùng Dyp Ký Hồng mà người ta có thể gọi là mạnh Mỗi B5. Nau cần mà không nên tai bnão.

Tốt hơn em cứ khai như sự thật là hơn.

Soi GƯƠNG KIM CỔ

MÙI PHÚ QUÝ, bả vinh hoa !

* HÀI-ÂU-TỪ

Hán Đã tiến hàn là Lý Nguyên và là ở Bắc Cấc, ông có bao vì sự đắc chí của người đại trượng phu là : « ngồi ở nhà đường có quyền thay vua để thăng hay giáng chức triều quan thì sẽ đã quyền chí cao quyền trọng, cung đan giữa mặt. Không bao giờ phải ngồi lên nơi nghịch tai tai ý.

Khi sẽ tư đình hầu thiếu tuổi là hàng nhà bao chế phải, nói nhóp đến đông, thân hình mảnh mai, quần là áo lượt trách nhau được phù, phải đưa ra ngoài để chính giữa lấy thay phải đoan thương » !

Thế mà bao bà lại không vy, Quan Tiết độ sứ Lý Nguyên thích sống đời : « Ta trong hàng sau đông tay, mà nhiều bà bao lo chi lắc nói cao mà ngăng, muốn thơm thì sách sẽ thì xuống ngồi trong nhà tân. Đi thăc thăm ngồi dưới gối, cây đã hướng trong ngày vui.

Quý thì bao nên nói mà ăn cho tươi, cua ca sốt mà đưng cho bỉ, bỉ đưng khi nên, muốn sao tay tố tình ».

Bạn ta thường nói : «Được tiếng khen ở trong không lại bao lo chi được tiếng chê vô sau. Thơm được vui sướng không bằng tâm phải là thơm lắm, cho nên thơm lắm mới mãng, vì trách được ý gieom đau cho thơm lắm. Ấy bởi đó, ở tâm, thực không vì hãy ý hậu; đó ấy hiểu lắc ở thân, thực không vì sau hãy mà đã đã ở đó, đau sau bất đi.

Quan Tiết độ sứ Lý Nguyên thường chế những kẻ tự phụ là Đại Đô Đốc Tiết Độ Sứ Lý Nguyên ở Ô và Công Khanh, ngập ngừng sáo đương lực lực, nên ở rất chán muốn bước mà rút ít, mông muốn sớm mà sự ông, đông vào sớm do đây mà bước vào Tam Tài, Ngũ Tinh, Tứ Tượng mà không biết trách».

Khi tay lão đã tánh tánh, nói nhóp đến đông, thân hình mảnh mai, quần là áo lượt trách nhau được phù, phải đưa ra ngoài để chính giữa lấy thay phải đoan thương » !

Thế mà bao bà lại không vy, Quan Tiết độ sứ Lý Nguyên thích sống đời : « Ta trong hàng sau đông tay, mà nhiều bà bao lo chi lắc nói cao mà ngăng, muốn thơm thì sách sẽ thì xuống ngồi trong nhà tân. Đi thăc thăm ngồi dưới gối, cây đã hướng trong ngày vui.

Quý thì bao nên nói mà ăn cho tươi, cua ca sốt mà đưng cho bỉ, bỉ đưng khi nên, muốn sao tay tố tình ».

Bạn ta thường nói : «Được tiếng khen ở trong không lại bao lo chi được tiếng chê vô sau. Thơm được vui sướng không bằng tâm phải là thơm lắm, cho nên thơm lắm mới mãng, vì trách được ý gieom đau cho thơm lắm. Ấy bởi đó, ở tâm, thực không vì hãy ý hậu; đó ấy hiểu lắc ở thân, thực không vì sau hãy mà đã đã ở đó, đau sau bất đi.

Quan Tiết độ sứ Lý Nguyên thường chế những kẻ tự phụ là Đại Đô Đốc Tiết Độ Sứ Lý Nguyên ở Ô và Công Khanh, ngập ngừng sáo đương lực lực, nên ở rất chán muốn bước mà rút ít, mông muốn sớm mà sự ông, đông vào sớm do đây mà bước vào Tam Tài, Ngũ Tinh, Tứ Tượng mà không biết trách».

Khi tay lão đã tánh tánh, nói nhóp đến đông, thân hình mảnh mai, quần là áo lượt trách nhau được phù, phải đưa ra ngoài để chính giữa lấy thay phải đoan thương » !

Thế mà bao bà lại không vy, Quan Tiết độ sứ thích

TRUYỆN NGẮN

GIẤC MƠ DÌ VẮNG

KHÁNH LINH

Tôi thức dậy trong sự ấm áp của thành phố khi vừa sáng. Ánh sáng của ngày đưa vào đã đuổi chân đường và phiền khác vào phòng tôi hẹn. Tôi nhìn đồng hồ, đã hơn bốn giờ sáng. Hôm qua tôi, Lan nằm quay một vào vách đường say ru trong giấc ngủ.

Mùi thơm của người bạn, của da thịt Lan còn vương đọng trên giấc trên mền, gây cho tôi một cảm giác thân thuộc. Không khoái tôi muốn nghĩ mà tôi lại, tôi hướng lấy đu vị của mình thoan ky để đu hiểu vào một giấc ngủ thơ hay.

Nhưng cái cựa mình quá mạnh của Lan đã phá tan giấc mơ tôi. Tôi ngồi dậy, cố xuống nhìn sâu vào tâm tình Lan. Qua một giấc ngủ dài Lan đã trải hết nhưng mệt mỏi của ngày qua. Mỗi bữa nhẹ nhàng, sau phân tan phiền, nước mắt tôi, Lan cho là hiện thân của một thứ người mà nàng không đi, không chất lên Lan nhiều chân chường mệt mỏi. Bao Lan trai qua nhiều con gồng tôi hai hoàng. Lan đã lùng vươn lên để nói nhu lấy tình yêu và sự nghiệp, mà nhiều lần nàng đã xây đắp, đã chế trong những giấc mơ. Nhưng vòng tay qua lòng, làm bao quả thơ ngày, như đã, hay tin người con Lan Tanh hoàng xuất thì đã trong trước vòng. Bạt gió tôi nhớ đã thương bạn một cuộc đời, trong đó, tôi vẫn là nhân trách nhiệm. Đi vắng xa xua hiện vô, mang theo hình ảnh sống động của chàng nhân vật chính trong một cái chuyện tình đã qua. Sau đây tôi vẫn lại những đi tích, đầu vết chạy dưng, du tôi của đây. Lan con đó. Tôi chỉ xem sự hiện đến ấy như sự phải hiện của một y thoe bàn vui, chấp và cuốc cung trong một giấc mơ.

★

Tôi tự phá tu viện, chối bỏ tình thương của Thiên Chúa, xa rời đông bạn trong một buổi, mà sự giao đoạn tình hoàng lên như bão tố. Tôi đã cố lấy ngọn lửa thương tay ngăn gió đắp tắt. Tôi đã cố hàm nhanh trong những buổi lưu tại con nguyện, an Thiên chúa ban ơn. Tôi cung đã nhớ và đến lớ, khuyên tan, an ủi, dạy đó con các chu trong đông, lão cách nhưng lòn con nguyện chung của cả bạn đông lớp. Nhưng tất cả đều trở nên vô ích. Tôi tu tầng đã là một hình phạt tuyệt đối của Chúa đã đánh cho riêng tôi. Chúa đã quyết định tôi phải đi sau gió trên vòm vòi hình ảnh trong giấc mơ, cùng như đã xuất đơn đau khổ và giấc mơ ấy.

Hình ảnh của người con gái mà tôi đã gặp nơi Lan, tôi đã nhớ lên nó, cái nó, bao nhiêu lần tôi trong tình tâm nghĩ, trong những giấc mơ. Người con gái ấy tôi chỉ đặp một lần, nhưng hình ảnh đã khắc sâu vào tâm khảm mà thì, không thể nào quên được.

Lần những đêm thức trăng quỳ trước mặt Chúa để cầu ơn cho phước. Nhưng mỗi lần thắp đi, gặp đau xuống là hình ảnh người con gái ấy lại hiện ra.

Tôi đã bắt lực trước một hiện pháp của tình thương mình vòng thêm vào những ân hoè chính mà tôi tu viện đã gánh riêng cho tôi.

Cuối cùng tôi phải quyết định tự giải tu viện, không phải đã tìm người con gái ấy, mà chính là để tìm một sự an ổn đến tâm.

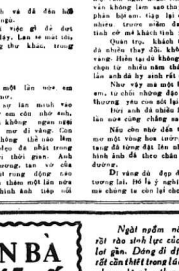
Một ngày thì cần ở lại một ngày cần mang nặng buồn phiền lo lắng cho những người xung quanh tôi. Tôi đành đón nhận những hình phạt nặng đó mà chúa đã gánh cho riêng tôi, một sức chịu đã theo chúa nhiều năm.

Thà là tôi ra đi trước chứng lòng các kinh tiếp bạn ra Tu viện đã đang lần cuối cho một lần bão lạc loạn đang đến.

Tôi không trở lại sự đau, mà có người con gái đã hơn một lần làm cho tôi mang tội phân bội và thương. Tôi từ giã hình ảnh ấy giữa một làn nghe lang gió.

Nhưng trên một nơi đường vắng, hình ảnh người con gái ấy vẫn hàm vào lòng. Nó theo đuổi tôi như hình với bóng nó khuấy đảng tâm tư trong trong gió. Con tôi, tôi có tìm rách chốn vui trong kỷ ức, trả vẻ với đi vang cuối thơ, giaon. Nhưng nhóp cố tìm quên, tâm hồn tôi cangĐ, vẫn vẫn con nhớ, trong đó, thật vọng đau đớn, chán chường, đã làm tôi mất hết niềm nghị lực.

Thế nói một nước kia, tôi đông chân tại một thành phố miền Trung. Chính sau đây tôi đã gặp Lan, quan Lan rồi yêu Lan. Nhân Lan, tôi nhớ đến hình ảnh của người con gái ta xưa. Hai người có nhiều nét giống nhau. Tôi muốn tìm lãng quên trong mối tình mới của Lan. Nhưng tôi đã lầm tình của Lan đã đặp bao nhiêu cung không làm tôi thỏa nhớ. Hình ảnh của người con gái xưa vẫn ràn vào giấc mơ, trong niềm thơ, trong tri nhớ. Tôi không thể đổi mình. Tôi nhận thấy chớp cùng kéo dài ngày không hiểu nổi Lan đợi tôi lại cùng chi mà sau trong niềm thương, nó nhớ. Hay sai, chưa



ray hiểu kẻ bên tôi. Tôi đã trốn Lan sau hơn hai năm chung sống. Tôi đi, mang theo nhiều dấu vết của tâm hồn, trong đó, ý thơ phản bội đã làm cho tôi đau đớn, tuyệt vọng. Nhưng biết sao. Đời tôi đã là đã mất đi nhiều niềm tin, kể cả những niềm an thường lòng nhất, vững bền nhất. Thì giờ đây, với hình ảnh của người con gái xưa, với mối tình vạn hy của Lan, tôi có tìm lại nơi đó tâm lại một niềm tin trong lá sống. Trở về xa lánh tất cả để một mình tìm về nơi yên lặng, với cô đơn. Con đường đến đây. Mà hy vọng tất cả sẽ trở vào đi vàng.

Nhưng tôi không quên, dùng lấy mà hình ảnh xa xưa, kể cả mối tình của Lan ấy chôn vùi vào kỷ ức, vào trả lại với đi vang của thời gian. thì tôi lại gặp. Lan trên một nơi đường vắng đã gánh. Lòng tôi lãng quên trong chàng nhau nhau đau. Lan không thể, không thương tiếc mối tình xưa. Nhưng Lan vẫn chung thứ với một giấc mơ, trong đó, có một hình ảnh. Tôi cũng đồng dưới hoàng thay chung của Lan. Nhưng tôi không có quyền làm cho Lan khổ hơn lan nữa. Tôi vẫn thì muốn được trọn vẹn hương lấy niềm đau, tuổi đời của Lan đã lầm không thay bỏ, thì Lan có quyền để tôn thờ hình ảnh của người nhân. Đó chính sự hướng thụ đó chỉ có trong những cam nghĩ trong tôi. Không có quyền gây Lan lại. Bởi vì, Mỗi người phải tự tìm một cuộc sống riêng và ở đó, tất cả tôn thờ hình ảnh của mình của mình của số phận. Đó không phải là y người tan nhau, mà chính là y thực giải thoát.

Khiếc phân đã vàng lên lượt quay chánh và đã đến hồi quyết định. Lan vẫn còn say sưa trong giấc ngủ.

Trời vẫn chưa sáng. Tôi muốn làm một việc gì để đưa khoái vẫn đã trước khi Lan thức giấc lình dậy. Lan đã đến với mối tình vẫn. Nhưng Lan sẽ tìm được những thứ khác, trong đó tôi cũng có niềm tin và lẽ sống.

★

Lan ơn!

Khi em đọc những giòng chữ này thì một lần nữa em đã mất anh, mất luôn cả hình ảnh trong giấc mơ.

Tự bao nhiêu năm nay, tay em đã thân sự lần mình vào cuộc đời sương gió, nhưng anh lại không ngờ em cũng như anh, thương anh. Vì em thương nhớ anh nên em đã không ngăn nổi tim đến để cố chấp nối lại hình ảnh của giấc mơ đi vàng. Con anh, tay đã một lần phụ em, nhưng anh không thể vào lần khác hơn khi tất cả những gì em đã gánh, đã để nhớ trong giấc mơ tình ấy anh đã quyết định trả lại với thời gian. Anh không quên đi nơi em mất đi khiếc cho lòng thương, tan vỡ cho chính đời anh. Anh cũng không còn lấy một chút trong động cảm trong tâm hồn, trong y nghĩ đu là có giấc, để nên thêm một lần nữa rằng: Anh vẫn còn yêu em. Nhưng anh em đã hiểu rằng: Tình yêu giữa chúng ta là một tình khác, hồng một cuộc sống mà mình thích yêu, đã là tạm thời vào không lam sao thay thế được. Do đó mà tôi đau tiên anh đã phân bội em. Giờ lại em là thứ hai, lòng anh đã lắng đọng quá nhiều trước nỗi đau của chàng mình. Anh chỉ coi em như một sự tình cờ mà khách tình xưa ghé thăm lên nơi quên trọ nam nan.

Quan trọ, khách tình, tuy vẫn có cảm nhớ nhau, nhưng tâm tư đã nhiều khác lắm. Nhưng em quyền quên hiểu tại đã ngại và đã vang. Hiểu tại đã không đợi nhưng nó vẫn bao hàm một sự lựa chọn là nhiều năm chàng cách xa, mà biết đâu trong đó có em lẫn anh đã hy sinh rất nhiều.

Như vậy mà nếu lần nào, anh lại phải mang tiếng là phản bội em, tự chối những đặc ân mà em đã có đành chôn anh không tình thương yêu con sót lại.

Hãy anh đã nhiều lần phân bội thì giờ đây có mang thêm một tội nào cũng chẳng sao khi mà trong đó anh đã cố gắng khá nhiều.

Nếu cho nhỏ đến tình xưa thì em hãy đặt lên nơi mộ của giấc mơ một vòng hoa tượng niệm. Còn anh, đời anh đã là một đời hoa tàng đã trao đến nhiều niềm mê ân tình, trong đó, có em một hình ảnh đã thơ chân anh qua nhiều năm tháng, trên nhiều nẻo đường.

Dị vàng đã đạp đến bao nhiêu cùng không bằng hiệp tại và tương lai. Hãy là y nghĩ cuối cùng của anh đối với em, với những gì mà chàng ta cảm lại cho nhau.

— HẾT —

TIẾNG NÓI THANH NIÊN

VĂN NGHỆ HỌC ĐƯỜNG

với những công trình « dài hơi »

Bài của PHAN KÍNH

Đi sâu vào nội dung, văn nghệ học đường đòn thuần điều tả những sự tự cũ kỹ, những ý nghĩ đã có lần nảm.

Nhìn về hình thức, văn nghệ học đường chỉ có những « bài lẻ » ngắn ngủi : mười câu thơ cho nhỏ, vài trang truyện ngắn đó.

Tình yêu lãng mạn ngàng trái, những cảm hứng do bôn nước gieo lên chỉ làm rung động những người đủ kín đáo, không phải suốt ngày quẩn quật chạy tiền sinh kế, mà chỉ là những câu chuyện tâm thường, nhạt nhẽo đến. Vội vàng đưa đến chúng đang sống khôn khổ hiện nay. Do thế nó chỉ có thể gây ra những cảng trích nhe nhẻ, có tính cách giải trí vui đùa cho những người nhàn cư tiêu thiểu thì giờ trống rỗng.

Nói đúng khuôn sáo đó chỉ có thể đòi hỏi ở những hình thức giải bày đó.

Nói đến sự tự đầu tranh mô tả sinh hoạt ái động của học sinh đòi hỏi những cảng trích « dài hơi ». Điều kiện trên chỉ được viên mãn khi ngay trong những ngày ngồi trên ghế nhà trường, học sinh đang hướng dẫn đúng mức và hợp lý. Người học sinh có sống khéo với chương vở như thanh quí kim và giáo sư hướng dẫn là vị kiến khách chân tài. Thanh kiến qui chế thành hình khi được đào luyện đồng lòng, kịp lúc khôi hành, hợp ngày hoàn tất. Giáo sư hướng dẫn phải khuyến khích học sinh suy sự liên tục cho biết sự tâm thường của những việc làm ngẫu hợp, những suy tư đối, thời ơi, và sự cần thiết của những tác phẩm lớn trong lãnh vực nghệ thuật. Giáo sư cần tích cực liên tục hướng dẫn học sinh.

Những người tự xưng là nâng đỡ mầm non văn nghệ phải quan sát chính xác đúng những « tác phẩm » của các bậc trẻ đang lâm khi ngồi trên ghế nhà trường chỉ là những hành động tập sự, bài làm thử, chứ không phải là những công trình hoàn mỹ. Xin đừng ngợi khen quá lớn. Mọi sự thái phóng đều đáng bị phiền trách. Tuổi trẻ dễ tự kiêu với những thành quả nhỏ bé bao đâu sẵn sàng tự mãn ngủ yên, do đó tài hoa mau bị bóo ủa.

Để là những điều kiện bên ngoài trợ giúp cho bạn trẻ, đối với mình, họ phải có nhiều trách nhiệm khi định bước chân vào đường nghệ thuật. Bạn trẻ phải ý thức rằng sự, lười suy tư, sự dễ dãi hình thức, sự vội lòng chấp nhận khuôn sáo cũ chỉ làm lên những tác phẩm ngắn, tầm thường, dễ chóng bị thiếu hụ lãng quên sau ngày xuất hiện chỉ có những công trình dài hơi thành hình sau nhóng nhỉ suy chiêu chín, những cố gắng khác khó liên tục mới mình chứng được sự hiện hữu của mình trong đúng khoảnh thành được trách vụ mà mình tự gánh lấy khi thuật làm lối sống.

ĐỌC TRANG 4 :

Nhiều tin quan trọng

THƠ

Giả từ Cao-Nguyên

—★—

Thôi ca bài bát giả từ
Miền Cao Nguyên đó mùa thu còn buồn
Xa nhau đề nhớ nhau luôn
Anh thương kỷ niệm anh hòn tình yêu
Từ đây xa nhóng mộng chiều
Em bưng mật khóc gói theo anh sầu
Buồi chiều vội vã tiễn nhau
Anh rưng rưng lệ cúi đầu quay đi
Rừng xanh gọi gió đêm về
Nghe bàng khuâng lạ buồn se sắt buồn
Mùa thu gợi nhớ thương hơn
Tình yêu tuổi đại ngoài khoản cuộc đời
Anh đi mình anh đi thôi
Chiếc xe chuyến bánh ngâm ngùi xa em.
Ngày mai rời khỏi Cao Nguyên
Với thương với nhớ anh đem theo nàng
Đường xa mỏi cánh chim bay
Với thân xác đó hao gầy tuổi anh.

Ban-Me-Thuột 18.9.64
CHIM GIANG HỒ

HỘP THƠ HỌC SINH

— Em TRẦN ANH TÀI (Gò Công). — Chị đã nhận thơ và bài của em, sẽ lựa đăng ở những số tới. Tiếp tục gửi bài về chị Tài nhé. Mến.

— Em NGUYỄN PHẠM NGUYÊN (Sa-gon). — Chị sẽ hết sức nâng đỡ các em, cứ tiếp tục gửi bài về. Mến.

— Em DYNH THẢO THƯƠNG — Tùy bút cảng là một hình thức truyện ngắn nên hiện tại chị vẫn chưa đăng cho đăng. Nhưng em cứ gửi về, nếu được chị sẽ đăng vào mục truyện ngắn. Anh Phương gửi lời thăm em đó. Mến nhiều nhiều.

— Em NHẬT KHÁNH. — Bài của em sẽ lựa đăng ở số sau. Mến.

NGỌC ANH

—★—

TIN VUI

— Hà trường Cát và Ngọc hoài Phương hân hoan gửi lời chia mừng nhân dịp hôn lễ của Bác sĩ Nguyễn Thụ Hoa — Tiến hiền Phân.

oOo

— Phương, Hiếu, Khải, Phan chúc mừng đôi bạn Tuấn-tâm năm hạnh phúc.

Bài vở gửi về « Trang Sinh Viên » mỗi tuần vào ngày thứ bảy xin gửi cho bạn Sao Biển báo Thời-Luận.

VƯỜN HOA VĂN NGHỆ

Hội thơ của chúng ta bông nay mở đầu bằng bài «Chiều Mưa» của Ngân Hà, phác họa bình ảnh người trai trong thời loạn với chiếc áo bạc màu và một tấm lòng đầy nhiệt huyết sẵn sàng hy sinh cho đất Tổ :

«Hàng tre cao xanh ngát
Lũa mưa bỏi gió giông
Mưa chiều xuyên không cầu...
Trên tay gió bình lý
Người về đâu chiều nay ?
Kiếl mưa rơi bay bay.
Hãy ghé vào nơi đây
Tránh cơn mưa tối lạnh
Thêm vốt áo chinh nhân.
Người anh hùng thời loạn
Trong chiếc áo bạc màu
Vẫn lòng đầy nhiệt huyết
Người đang tìm con đường
Hay bỏng cho đất nước.

NGÂN HÀ
(Nhóm Hoa Paradis)

Tuổi trẻ có nhiều ý tưởng kỳ lạ, nhiều lúc sinh ra bi quan. Đang cho trong cỡ tuổi trăn đầy mộng sống mà đã vội nghĩ tới cái chết, viết sẵn thơ gửi lại người yêu :

«Ngày kia tôi có chết
Bỏ mình nằm giữa đồi
Thì xin em đừng khóc
Cho mối vương lệ mỏi.
«Ngày kia tôi có chết
Em ơi chớ chung tình
Đời em nhiều mơ mộng
Thà đừng yêu ba sinh
Ngày kia tôi có chết
Hồn tôi ở mối vàng
Không buồn khi trông thấy
Em vui bước sang ngang

NGỌC LY PHƯƠNG
(Nhóm Hoa Phương)

Tuổi học tò mò thường hay mơ mộng và thích ghi lại những kỷ niệm của thời cắp sách. Một bình thức ghi nhớ kỷ niệm đơn đẹp là những giòng chữ lưu lại trong cuốn «Lưu bút ngày xanh» :

«Lưu bút ngày xanh tuổi học trò
Vào trang giấy mỏi, trăng thơm thơ
Đây là nhiều kỷ niệm ngây thơ
Của tuổi thơ ngày tuổi học trò.
Tuổi hiền chín cô gió vui bình bổ
Và bay mơ mộng nghĩ vu vơ
Ngày ngây cảm cảm rồi vào trong vở
Sáng lạn trong lai tháng mới.

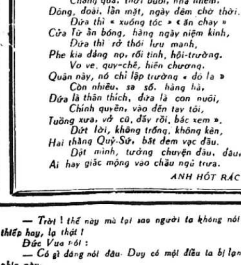
VƯƠNG ANH BÌNH

Đêm đây Vườn Hoa văn nghệ xin được kết thúc bằng bài thơ «Nỗi buồn cần cát» của Hoàng Huyền Hùng lấy khung cảnh bài biển buồi hoàng hôn và người con trai thà hồn theo nỗi buồn vu vơ của tuổi trẻ :

«Buồn lên đồng tựa mây
Bướng mây đen lại vây quanh chân trời.
Tâm tư cả đông bồi bồi
Nên buồn hoàng tận không trời bao la.
Vầng nguồn tiếng sóng ca xa
Thấy trên đồng cuộn hoàng ca chuyện mình
Hàng cây đồng đựa in hình
Bướng mên hoàng vàng thiêu hình bóng ai

Hoàng hôn đã xuống u buồi
Nâng vàng đầu tiết nhạt màu mây
Không gian tím lại gió sầu
Bóng bên cho cái gục đầu thiếp đi.

T.C.Y.T.A HOÀNG HUYỀN HÙNG
(Nhóm Hoa Paradis)



Lại một giấc mơ

Yêu người, chợp mắt, lại mơ,
Dụng đâu, hai chủ, Diệm, Nhu, nhà mình.
Hàn huyền, kẻ lẽ, sự tình,
— « Việc nhà, việc nước, đợ lành, ra sao,
Chính quyền, cái tổ thế nào,
Tụi tôi, cũng muốn, dự vào, một chân,
Dòng về, phương diện, nhân dân,
Dẫng thì tiến cả, muốn ngăn tay em.
Chẳng qua, thời buổi, nhà nhem.
Đông, đoài, lân, mặt, ngày đêm cho thời.
Dựa thì « xuống tóc » « ăn chay »
Cửa Tự Do đóng, tăng trong điểm tính,
Dựa thì rớ thời lưu mạnh,
Phe kia đóng nọ, rồi tính, hội-trường,
Vo ve, quy-chế, hiến chương,
Quân nhy, nó chỉ lập trường « đó là »
Còn nhiều, sở sổ, hàng lá,
Dựa là thân thích, dựa là con nuôi,
Chính quyền, vào đến tay tôi,
Tuồng xưa, vở cũ, đầy rồi, bắc xem »,
Dật lôi, không trống, không kèn,
Hai thằng Quý-Sử, bắt đem vạc dầu.
Dật minh, trống chuyện đầu, đầu,
Ai hay giấc mộng vào chầu nội trưa.

ANH HỚT RÁC

TÌM VIỆC

NAM SINH, đọc thao 17 tuổi đã 1 năm mong hỏi trà tại các tư gia, hay làm bếp cũ ? công việc gì quốc cũ đu thì giờ đi học, đều biết đã đăng. Xin liên thư số :
Anh 134/108/41B Yên Đỗ Saigon

SINH VIÊN có kinh nghiệm dạy học. Nhận kèm tại tư gia và môn Toán Lý Hóa. Đã từ số Xóm. Xin liên lạc số :
Thái : 159B Lê văn Duyệt Gia Định.

NAM SINH biết học, đường đến Nhiều thiệu chỉ trong nghề dạy h. c. Muốn tìm chỗ dạy học tại tư gia từ Đỗ Tử xuống và các lớp Anh Văn Tiếng Pháp từ 12e đến 8e. Mong sự giúp đỡ của quý đồng bạn cũ cũ.
Xin thư số : Trần quốc Tuấn. 317/B1 Lê văn Duyệt. Saigon.

SINH VIÊN Khoa Học dạy : Toán Lý Hóa Tự Nhi Nhất (AC) Và ngọc Minh
212/66 Nguyễn phúc Thuật S.G.

HỌC SINH đã nhất (Bac C) đang đến và biết phương pháp dạy học. Muốn dạy và Pháp Văn từ đệ ngũ trở xuống (chương bình Việt) tại tư gia. Mời nhà Phụ huynh tiện lợi, lương thang chúng 500 đ. Là phước Đức 15/19 Nguyễn Tri Saigon.

SINH VIÊN Đại Học Sư Phạm Ban Toán năm thứ Ba, đã dạy học khắp bàn Toán Lý Hóa. Đã từ số Đệ Nhị trở xuống tại tư gia. Hãy ông Cường 418 Ly Thái Tổ Saigon.

SINH VIÊN Khoa học, cựu học sinh Chu văn An. Nhận dạy học tại tư gia và môn Toán, Lý, Hóa, từ đệ tứ trở xuống. Đã từng dạy nhiều nơi, điều kiện dễ dàng.
Địa chỉ : Hoàn — 238 Đinh tiên Hoàng Saigon.

HỌC SINH Đệ Tứ nghèo đã từng đóng bán thuốc Tây cho một vài Pharmacie trong Đô Thành muốn tìm việc làm như bán thuốc. Tây hay đóng bán hàng đã có thêm giờ rảnh đi học. Xin biết thư số : Thanh Trung 399 rue Phan thanh Giản, Saigon.

SINH VIÊN Sư Phạm (cựu J.J Rousseau bằng Math. Elem. 1960) muốn dạy luyện thi BAC I và B.E P.C để biết và nhiều kết quả. Thư Hoàng 37711106 Ng tri Phương Saigon.

SINH VIÊN : Y khoa, nhận dạy tư gia từ Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Xin liên thư số : Ngô Tấn cong Anh 59/5 đường Tô hiến Thành Saigon.

NGƯỜI ĐÀN BÀ quyền thế

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-NGỌC dịch

— 31 —

CHƯƠNG THỨ HAI

TỪ HY

ĐOẠN THỨ HAI

Một thánh công mãn nguyện

Nàng nội ra đi, Lữ Lan cũng theo sau cùng với An Tế Hải. Bất đắc Lý Liên, nàng vẫn ngồi cho một thở oán g mà không hề nói gì. Thực ra, Hàn cũng đã quá hiểu thất độ ấy nét lên những gì rồi. Trong khi nàng đi với An Tế Hải, hắn ở lại canh gác con nàng.

Trong lúc đó, nàng vẫn giữ một thái dùng đã cho An Tế Hải. Nhưng nàng chưa đau ngay. Dợi khi được Đức Vua tiếp nàng thì nào đã nếu đem ấy trải qua đem đẹp đang sẽ được thưởng An Tế Hải cũng hiểu đây ấy sẽ đưa nàng đi theo một lối nhỏ đã dẫn vào cung cấm.

★

ĐOẠN THỨ BA

Từ Hy bên cạnh Đức Vua trong vấn đề quốc sự

Đức Vua gọi :
— Khanh lại đây với ta !
Nàng đăng trước ngưỡng cửa cung cấm phòng rồng rất.

Ngài ngồm nàng với tất cả vẻ đẹp đầy quyền rũ và rất rào sinh lực của nàng. Theo lối ngài truyền nàng bước lại gần. Dáng đi dịu dàng đa là đầy khêu gợi mà nàng tiếng rất cần thiết trong tình cảm. Nàng không là cố quá nhiều nhưng nhưng lộ ở e thẹn đoan trang khiêu gợi. Thật độ gần. nàng làm ra vẻ giả tóc vào ngày thơ. Hình như đó là một cách chính phục đàn ông của nàng. Nàng áp dụng cách đó mọi nơi nơi thất.

Bậy giờ nàng tiến lại gần giường Đức Vua. Giường quá dài và rộng thành thang như cả một cần phòng sau một bức màn mỏa vàng và một tấm lưới. Nàng cảm thấy thương hại Đức Vua. Người cần trẻ mà quá yếu đuối, lại còn đâm đặt nữ dữ.

Nàng vất vàng chạy sát tới gần Đức Vua kêu lên :

— Trời ơi ! Bệ hạ yếu quá, thế mà hãng mặt ai nói cho thiếp hay.

Trong ánh lung linh của ngọn bạch lạp, trăng ngài da đã vàng ọp, yếu đuối. Hơn nữa người gầy đét nằng cả cảm tưởng da đã dính sát cho xương. Thực không khác một bộ xương hoạt động. nằm lọn trên đống gối ấm tanh vàng. Hơi bàn tay đưa lên trăng mờ ảo ! Nàng nhẩt xuống cạnh giường để bàn tay khác mạnh ấy ôm đa trên người Đức vua. Nàng cảm thấy như một tấm thân đã khô héo và lạnh giá.

Nàng nói giọng rầu rĩ :

— Bệ hạ đau sắt khăng ?

— Không. không đau. Ta yếu thế đấy.

— Bàn tay nay thế nào ấy !

— Nó khác với bàn tay kia. Hình như lạnh hơn và bớt động hơn thế đấy.

Đức Vua :

— Ta không cần dùng nữa bàn tay ấy nữa.

Nàng sẽ tay đa Đức Vua lên, xem cánh tay trắng gầy đã và sáng vệ như một khúc ngà cổ bao bọc trong một lớp nói xa tanh ! Nàng phân nàn :

— Trời ! thế này mà lại sao người là không nói cho thiếp hay, là thế ?

Đức Vua :

— Có gì đáng nói đâu. Duy có một điều là bị lạnh ở giữa.

Rồi Đức Vua kéo bàn tay ra, rồi :

— Khanh cần đây, nào gương ta đi. Ta chỉ cho một mình khanh, mà khanh thích hay chuyện đấy.

Nàng trông thấy tia nhìn rạo rực và say đắm trong ánh mắt Đức Vua. Nàng sẵn sàng vâng theo. Những thích khác trong lòng đàn trót qua, rồi tốt qua nữa đâm bằng nàng cảm tố ấy mới nổi buồn vô tả. Người đàn ông đang thương nhớ có nhiều đau khổ, đó chính là Đức Vua có vẻ đang trông trận để quốc. Sự học nhược đang làm chết dần mòn tiền zác ấy, thực ngài không còn là một người đàn ông nữa !

Đức Vua lên giọng khiến khoan đi nói :

— Cầu ta sót, cầu ta sót, nếu không là chết mất.

Nhưng nàng không thể nào cứu được ngài. Nàng trông thấy mình bất lực, nên ngồi dậy lựa sao gối và ấm lấy Đức Vua trong cảng tay trắng như ngà là một đưa trẻ. Nói gục đầu oão ngực nàng khóc rưng rức và biết rằng ngoài sưng mãn chính yếu của mình không thể nào cứu được nữa. Thực ra Đức Vua chỉ tuổi mường thôn ấc lại gia yếu. Thân xác ấy yếu mệt ở quá trác tăng đâm đặt. Các hoạn quan đã quá sớm cung cấp những thần mân đục quá cho ngài thuốc mạn đa các ý nữ cung cấm cũng không lại nhất đã quá kệt các như một người chỉ cho chết.

Khi nàng ôm Đức Vua vào lòng mới thấy đầu ấy là chắc chắn. Nàng dùng những lời lẽ êm ngọt an ủi cố gắng nâng nổi.

— Bệ hạ quá lo nghĩ, sẽ sống trăm năm nữa tự. Thiếp đã biết tốt cả những kẻ thù của chúng ta. Thiếp hiểu người Tây phương đã dùng tiền khi giết đạo nói đến ta thế nào nữa. Trong khi thiếp sống an oai trong cảnh lầu các của bệ hạ thì bệ hạ lo ăn ở bị nhiều buồn phiền đến một trong tâm khảm. Khi thiếp sinh được con trai để nối nghiệp ông tổ bệ hạ quá bị gánh nặng đất nước đã nặng. Thật bệ hạ, bệ hạ đã thiếu gánh giữa bệ hạ mặt nhân nào gánh nặng. Bệ hạ sẽ một nửa gánh nặng ấy trên cai thiếu đi. Hãy cho thiếp ngồi sau bức màn ở Hoàng cung Đường đã được dự phần nào bình hạp của bệ hạ với các ý thương thư thiếp nghĩ đến đã cố những lời lẽ thân vẫn hay. Tốt khi bệ giải tên, thiếp sẽ tỏ bày ý kiến của thiếp với bệ hạ.

Vì đâu bất mãn cố đột sống, nàng khuyên giải Đức Vua thái bình nghĩ ngơi tôi việc nước, đừng quá lo sự cũ những đọa nơi của bệ thà hãy mạnh đen con đâm mà đây vị ngài sau. Bậy giờ nàng đã hiểu rõ ngài đã gặp những mối thắng Đức Vua đã qua gầu mệt ở nhưng gánh nặng lo đa đi lên ngưỡ. Đức Vua thở dài trong tiếng đăng thương. Ngài nhớm dậy, không dựa người sẵn lòng nàng nữa- ngài lại tựa người nào gối giường rồi đưa tay cầm lấy tay nàng giữ chặt trong tay mình và ngài kết đầu kể lể những phiền muộn trong lòng cho nàng nghe. Ngài lên tiếng thở than :

— Những sầu muộn trong người ta không bao giờ khuây đi được. Trước đây, nào đó ông cha của ta, đích thân luôn tôi gánh giữa bệ hạ mặt nhân nào gánh nặng. Những đã có Vua Lý trường thành chặn đường chăng lại, nhưng bậy giờ Vua Lý trường thành như trở nên nó nghĩa, có dụng đất cởi chẳng ta. Người đã tăng tôi một tiền tiền sau. Hy là những người phản anh Đức và Bí. Tu nói đánh nghĩa là không có bên kia rằng nói hiểu Lân cần có bao nhiêu nước ! Họ đã gây chiến với chúng ta đã bao nhiêu phiền đã bệ không bao giờ thoả mãn ý nguyện hết. Bậy giờ lại đến lượt người Mỹ. Họ từ đâu tới nhỉ ? Nước Mỹ ở đâu ? Ta nghe nói dân tộc họ có phần nào khó hơn các dân tộc khác. Tuy nhiên, kể ta đã đâu hàng những dân tộc khác, người Mỹ cũng cố đòi được hưởng cảng một quyền lợi như thế. Tất nên nay bệ phải nhân lúc hãy ước lại với chúng ta nhưng mấu kẻ kết hoà với nhau với người đa trắng.

(Còn nữa)

Tủ Nhà Kho Quán Vườn Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

tiếp theo 2 trang 1

và Đông ở Hiếu, đại diện chính quyền giải quyết nội vụ, cả lẽ hết sở bơn ai hết.

Thế mà có những người đứng đầu lãnh đạo chính trị xuyên tạc sự thật, phá hoại đoàn kết quốc gia nhằm nói xấu và bôi nhọ nhằm khó khăn trong cuộc hiếu thiện hòa giải, chính đã chụp lên đầu anh em cùng nhìn nhận chức mà ác ôn.

Nhưng kẻ xấu vu khống, nhưng tôi nói vẫn chân đã quen nghề xuyên tạc. Trước đây? Phải giáo đầu trach cho nhau xuyên vung đem chuyện gian nan cho ba chúp mũ C.S thay, hoặc bắt ngày nay là cực đầu tranh cho cùng nhau.

Nhưng, sự sáng suốt giải quyết của chính quyền vừa qua, đã dành tan mọi âu mưu đen tối của họ.

Sự thật vẻ vai trò lãnh tụ và quân chúng công nhân trong cuộc biểu tình 21-9

Theo dõi cuộc đấu tranh của công nhân từ lúc khởi điểm, chúng tôi đã được biết sự thật về ông Trần Quốc Bửu, đương kim Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN.

Lực lượng công nhân thuộc Liên hợp nghiệp đoàn Saigon — Gia định đã được quyết định kết tự lực đấu tranh, và đã đặt cả nhân ông Trần quốc Bửu ra ngoài, Trước, trong cuộc đấu tranh vừa qua của công nhân, hai ông Võ văn Tài, Tổng thư ký và Nguyễn văn Tết, Ủy viên Tổ chức của Liên Hiệp Nghiệp Đoàn, đang thời là những cán bộ lãnh đạo trực tiếp (Uỷ Ban Trung ương hành đông) cuộc tổng đình công và biểu tình vừa qua đã xác nhận với chúng tôi điều đó. Cho đã thêm chi tiết, tôi xin trích nguyên thực cuộc họp bão của L.H.N.Đ. cùng đoàn trong số sau.

Dự buổi xuyên tạc và định chụp mũ công nhân, đã ra lấy cái tên Trần quốc Bửu làm một cơ hội vu không xuyên tạc.

Dự buổi đã nói ra chuyện lãnh tụ công nhân là « Cầu lao » bắt bão, tay sai của chế độ cũ chống bạn.

Sự thật thì vai trò lãnh tụ ở cuộc biểu tượng, đấu thuốc và chống công nhân hay chánh quyền, chống cả ở không phải là người của chế độ cũ, hơn nữa có thể có một qua khứ không đẹp đẽ gì.

Vấn đề là cần ở biệt tại cả thực sự cách mạng tư tưởng và hành động hay không cùng tiến vượng ở trong ba khu T.T Dương và Minh cả xuyên bỗ trong một cuộc hợp bão mới đây.

Bài hát của chị em công nhân Vimytex

Trên đất nước này có bao người nhớt nam chỉ vì bị chụp mũ C.S mà sống cùng lý chưa có dịp nói thêm cho tất cả. Ai cũng mong ông tính trung đau khổ khiến sau lại bị bịch sống của đau chủ, cách mạng đánh tan.

Có đau bao cho sống fích thực Cộng sản lãnh đạo cuộc đấu tranh của công nhân vừa qua. Nên, thân chỉ nói lại hát của chị em công nhân Vimytex công ký trong là của Cộng sản, Xuất xứ từ bên Trung cộng !

Nghe kết tại như vậy, ai mà không hoảng. Do đó, chúng tôi đã trực tiếp Ban Chỉ Đạo cuộc đấu tranh của công nhân để biết rõ sự thật. Nó nói đây đã cho biết như sau :

« Sự thực một số chị em công nhân bằng đặt Vimytex có hát bài « Vòng Lên » trong ngày biểu tình 21.9. Chị em công nhân Vymytex là người Việt gốc Hoa thì hát bài hát Trung Hoa không phải là người xấu. Đó là hành lá tại sao người ta qua chú trọng ở binh thức ? nếu nói bài hát ấy là của Cộng sản thì bài quốc ca Việt nay của chúng ta đây là của ai ? Phải chăng hoặc xu-ớn cái ra con đã của chạy lạc bao?Nước, dù được chôn lại một ít lòi. Vì Lưu bửu Phước đã từ trên đất « Tiếng nói Nam bộ khung chiến », chốt các chuyện đó hơn chưa dưới thời đại cần đã ka cuộc bao ca của bản ta vừa phân nhiều số cũng rồi... »

Trong cuộc biểu tình giữa đại diện chánh quyền và công nhân đã giải quyết các điểm người vụng của công nhân vừa qua, chánh quyền tuyệt nhiên không để cập đến bài hát ấy. Và nhờ sự sáng suốt và tự chánh quyền đã giải quyết thêm đáng mọi người vụng của công nhân.

Một lần nữa, dư luận cần tính xét lại, phải bao đã thật bao !

SÔ MAI : Cần một chánh sách xét, lẽ đã cho công nhân.

VỀ VIỆC XÍN IHÉ XE

Buýt giá hạ

Công Quản xe Buýt Saigon cho hay rằng kể từ ngày 1-11-1964, giá vé Thể Thanh niên Học đường do Công Quản cấp phát cho thanh niên khóa 1963-64 để đi xe buýt giá hạ đã bị hiệu lực.

Các biệt trường các trường nên lập gấp danh sách học sinh thể đi xe buýt giá hạ niên học 1964-65 để học sinh khỏi phải bị thiệt.

CÀM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Qui vị Đại diện các Cơ quan Chánh quyền Khánh Hòa.

— Qui vị Giáo Sư, Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành chánh.

— Qui vị Tăng Ni Phật Học Viện Khánh Hòa.

— Đồng bào các giới, các đoàn thể, nhất là anh chị em trong Đoàn Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh tranh đấu Khánh Hòa

— Ban Chấp Hành Tăng Hội Sinh Viên Saigon.

— Ban chấp hành Hội Thanh Niên Thiện chí.

— Ban chấp hành Phong Trào Thanh Niên Cách Mạng Tôn Thọ

— Cùng các bạn bửu, quyến thuộc.

Đã gửi lời phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu con chúng, cha và anh chúng tôi là :

NGUYỄN-VĂN-HIỆP

22 tuổi, Sinh Viên Khóa XI/HVQ GHC, vừa từ trận tại Nha Trang ngày 18-9-1964, vừa mới an táng xong.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, kính Qui Vị xuân tình tha thứ.

ÔB NGUYỄN-VĂN-THỰC

và tang quyến đồng bái tạ

tiếp theo 1 trang 1

đầy đủ tức trực quyền đều được bình hàng khác thức Miền Việt.

Trong khi đó Sihanouk vẫn giữ thái độ ngoan cố chống mình. Mặc thái độ mà đồng nên kinh điển ngoại giao cũ thì kết luận đúng : chính phủ Saigon đã tiến hành hết thiện cấu, tự tay phá vỡ những tình cảm ngoại giao mà Việt Nam Cộng ở Hòa Bình đã tạo cho người ta qua chú trọng ở binh thức : nếu nói bài hát ấy là của Cộng sản thì bài quốc ca mà của chúng ta đây là của ai ? Phải chăng hoặc xu-ớn cái ra con đã của chạy lạc bao?Nước, dù được chôn lại một ít lòi. Vì Lưu bửu Phước đã từ trên đất « Tiếng nói Nam bộ khung chiến », chốt các chuyện đó hơn chưa dưới thời đại cần đã ka cuộc bao ca của bản ta vừa phân nhiều số cũng rồi... »

Trong cuộc biểu tình giữa đại diện chánh quyền và công nhân đã giải quyết các điểm người vụng của công nhân vừa qua, chánh quyền tuyệt nhiên không để cập đến bài hát ấy. Và nhờ sự sáng suốt và tự chánh quyền đã giải quyết thêm đáng mọi người vụng của công nhân.

Một lần nữa, dư luận cần tính xét lại, phải bao đã thật bao !

SÔ MAI : Cần một chánh sách xét, lẽ đã cho công nhân.

VỀ VIỆC XÍN IHÉ XE

Buýt giá hạ

Công Quản xe Buýt Saigon cho hay rằng kể từ ngày 1-11-1964, giá vé Thể Thanh niên Học đường do Công Quản cấp phát cho thanh niên khóa 1963-64 để đi xe buýt giá hạ đã bị hiệu lực.

Các biệt trường các trường nên lập gấp danh sách học sinh thể đi xe buýt giá hạ niên học 1964-65 để học sinh khỏi phải bị thiệt.

CÀM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Qui vị Đại diện các Cơ quan Chánh quyền Khánh Hòa.

— Qui vị Giáo Sư, Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành chánh.

— Qui vị Tăng Ni Phật Học Viện Khánh Hòa.

— Đồng bào các giới, các đoàn thể, nhất là anh chị em trong Đoàn Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh tranh đấu Khánh Hòa

— Ban Chấp Hành Tăng Hội Sinh Viên Saigon.

— Ban chấp hành Hội Thanh Niên Thiện chí.

— Ban chấp hành Phong Trào Thanh Niên Cách Mạng Tôn Thọ

— Cùng các bạn bửu, quyến thuộc.

Đã gửi lời phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu con chúng, cha và anh chúng tôi là :

NGUYỄN-VĂN-HIỆP

22 tuổi, Sinh Viên Khóa XI/HVQ GHC, vừa từ trận tại Nha Trang ngày 18-9-1964, vừa mới an táng xong.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, kính Qui Vị xuân tình tha thứ.

ÔB NGUYỄN-VĂN-THỰC

và tang quyến đồng bái tạ

THỜI LUẬN

THÔNG TIN VĂN HÓA

tiếp theo 2 trang 1

quốc tế, dân Miền ly vụng thực hiện được kế hoạch khuyến trương kinh Mỉ của ba.

Mặt số lực đang bị